



## System FXF 12 / FXF 11 / FXF 10

Hohe Effektivität, einfache Handhabung und Wartung  
 High efficiency, easy operation and easy maintenance  
 Grande efficacité, manutention et entretien faciles

antistatisch  
 ESD - gerecht  
 low static  
 antistatique



### Einfache Bedienung bei gleichzeitig hohem Nutzen

Die heutigen Situation, in der die Auflagen im Bereich von Umweltschutz und Arbeitsschutz an die leiterplattenverarbeitende Industrie und Reparaturwerkstätten immer größer werden, erfordert eine den individuellen Produktionsbedürfnissen angepaßten "Auffangeinrichtung" für Flußmitteldämpfe und Bleistäube.

Daher sollte der Einsatz des EDSYN Systemes FXF 12 oder FXF 11 in Zukunft als Bestandteil eines Löt Arbeitsplatzes zählen.

Weiterhin muß bei einem Filtersystem die einfache Wartung gewährleistet sein.

### Wir haben die Lösung für Sie: System FXF 12 und System FXF 11

#### Ersatzteile:

- Filter:
  - XF 02 => rotierendes Vorfilter
  - XF 03 => stationäres Hauptfilter
  - XF 01 => XF 02 + XF 03 Filterset
- Lüfter:
  - SR 489 => vorderes Gehäuse
  - SR 474 => Lüftermotor
  - SR 473 => hinteres Gehäuse
  - SR 475 => Elektronik
  - SR 501 => Schrauben
  - SR 502 => Muttern
  - SR 104 => Beilagscheiben
- Standfuß:
  - SR 478 => Standfuß mit Halter für Löt draht
  - SR 479 => Standfuß mit Schwammbehälter SH 232 und Schwamm RS 199
  - SR 480 => Befestigungsschraube

### Easy handling and high advantage in one tool

The actual situation with growing laws in the areas of pollution and protection of labour in the PCB industrial production and repair service places, needs a "catching system" for flux and lead mist according to the individual production applications.

From this point of view there should be the EDSYN System FXF 12 or FXF 11 a part of a solder working place.

With this filter system we guarantee an easy maintenance.

### We have the solution for you: System FXF 12 and

#### System FXF 11

#### Spare parts:

- Filter:
  - XF 02 => rotating prefilter
  - XF 03 => stationary filter element
  - XF 01 => XF 02 + XF 03 filter set
- Fan assembly:
  - SR 489 => front cage
  - SR 474 => fan motor
  - SR 473 => rear cage
  - SR 475 => electronic
  - SR 501 => screws
  - SR 502 => cap nut
  - SR 104 => washer
- Stand:
  - SR 478 => stand with holder for solder wire
  - SR 479 => stand with sponge holder SH 232 und sponge RS 199
  - SR 480 => mounting screw

### Opération facile et grande utilité en même temps

La situation actuelle marquée par un accroissement sans cesse des restrictions concernant le domaine de la protection de l'environnement et du travail, restrictions imposées à l'industrie de transformation de cartes imprimées et aux ateliers de réparation, demande un "dispositif d'absorption" pour les vapeurs des flux de soudage et les fumées de plomb, dispositif qui soit adapté aux besoins de production individuels. C'est la raison pour laquelle le système EDSYN FXF 12 ou FXF 11 devrait compter, à l'avenir, parmi les composants d'un poste de soudage. En outre, un système de filtrage doit permettre un entretien facile.

### Nous avons la solution pour vous: Système FXF 12 et

#### Système FXF 11

#### Pièces de rechange:

- Filtre:
  - XF 02 => filtre préparatoire rotatif
  - XF 03 => filtre principal stationnaire
  - XF 01 => jeu de filtres XF 02+XF 03
- Ventilateur:
  - SR 489 => carter avant
  - SR 474 => moteur à ventilateurs
  - SR 473 => carter arrière
  - SR 475 => électronique
  - SR 501 => vis
  - SR 502 => écrous
  - SR 104 => rondelles de calage
- Montant:
  - SR 478 => montant avec support pour la soudure en fil
  - SR 479 => montant avec réservoir pour l'éponge SH 232 et avec éponge RS 199
  - SR 480 => vis de fixation

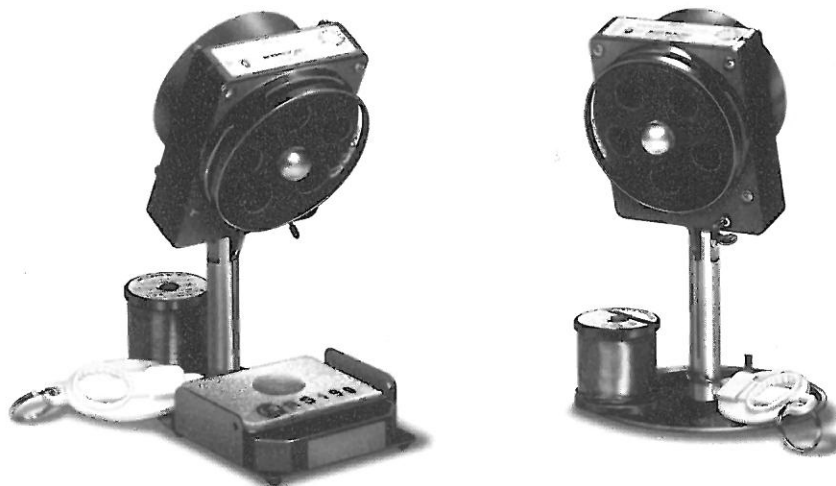
## System FXF 12 / FXF 11 / FXF 10

Hocheffizientes Lötdampf-Filterssystem entsprechend den aktuellen und zukünftigen Anforderungen des Arbeitsschutzes

High Efficiency Fume Filter System According to the Enhanced Standards of Tomorrow's Manufacturing Technology

Système de filtrage pour vapeurs des flux de soudage très efficace et répondant aux exigences actuelles et futures en matière de protection du travail

antistatisch  
ESD - gerecht  
low static  
antistatique



### Technische Daten

#### FXF 12

- Filtersystem mit Fuß und Reinigungsschwammbehälter
- Größe: 228 x 139 mm
- Gewicht: 580 g (ohne Lötendraht)

#### FXF 11

- Filtersystem mit Fuß zur Aufnahme von Lötendraht
- Größe: 228 x 139 mm
- Gewicht: 490 g (ohne Lötendraht)

#### FXF 10

- Filtersystem ohne Ständer
- Größe: 114 x 95 x 67 mm
- Gewicht: 199 g
- 12 V DC 0.3 A Motor

### Herausragende Merkmale

- Kompakter, hocheffizienter zwei Stufenfilter
- antistatisch, ESD-gerecht
- entsprechend der Gesetzgebungen und den Anforderungen des Arbeitsschutzes
- leistungsfähiger, sehr geräuscharmer Motor
- Neigungswinkel: 180° (einstellbar)
- farbige LED's zeigen die Strömungsrichtung der Luftbewegung an: Vorderseite - grün, Rückseite - gelb
- einfaches und schnelles Wechseln der Filter ist gewährleistet
- international anerkannte Sicherheitsgeräteabdeckungen

### Technical Data

#### FXF 12

- fan system with stand and tip cleaning sponge
- measurements: 228 x 139 mm
- weight: 580 g (without solder wire)

#### FXF 11

- fan system with stand for solder wire
- measurements: 228 x 139 mm
- weight: 490 g (without solder wire)

#### FXF 10

- fan assembly without stand
- measurements: 114 x 95 x 67 mm
- weight: 199 g
- 12 V DC 0.3 A motor
- static-free construction

### Remarkable Features

- compact high-efficiency, 2-stage charcoal impregnated filtration system
- low static
- ESD safe
- meets requirements of laws and of the protection of labour
- powerful silent motor
- adjustable 180° tilt
- front (green) and rear (yellow) LEDs to indicate air flow direction
- quick filter replacement
- international safety fan grills

### Données techniques

#### FXF 12

- système de filtrage avec pied et réservoir pour l'éponge de nettoyage
- dimensions: 228 x 139 mm
- poids: 580 g (sans soudure en fil)

#### FXF 11

- système de filtrage avec pied pour accueillir la soudure en fil
- dimensions: 228 x 139 mm
- poids: 490 g (sans soudure en fil)

#### FXF 10

- système de filtrage sans pied
- dimensions: 114 x 95 x 67 mm
- poids: 199 g
- moteur 12 V CC 0.3 A
- construction antistatique

### Caractéristiques exceptionnelles

- filtre à deux étages compact et très efficace
- antistatique, répond aux exigences ESD
- correspond aux législations et aux exigences de la protection du travail
- moteur puissant et très silencieux
- angle d'inclinaison: 180° (réglable)
- La direction du courant d'air est indiquée à l'aide de DEL colorées: face avant - vert, face arrière - jaune
- échange facile et rapide des filtres garanti
- couvercles de sécurité approuvés sur le pan international